



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 20.12.1995  
KOM(95) 690 endelig udg.

95/0358 (CNS)

Forslag til  
RÅDETS FORORDNING (EF, Euratom)  
om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet  
med henblik på konstatering af svig og uregelmæssigheder,  
der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser

---

(forelagt af Kommissionen)



## Begrundelse

1. Kommissionen havde forelagt Rådet et forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser<sup>(1)</sup>. Dette forslag indeholdt regler vedrørende Fællesskabets administrative sanktioner samt regler om kontrol og inspektion på stedet. Rådet fastlagde den 29. juni en fælles indstilling om dette forslag, som kan vedtages formelt efter høring af Europa-Parlamentet.
2. I artikel 10 i Rådets fælles indstilling om et forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser hedder det: "Generelle gennemførelsesbestemmelser om kontrol og inspektion på stedet vedtages på et senere tidspunkt efter procedurerne i EF-traktatens artikel 235 og Euratom-traktatens artikel 203".
3. Dette forslag fra Kommissionen til Rådet har til formål at efterkomme kravet i denne artikel.
4. Forslaget er baseret på følgende fremgangsmåde:
  - Inden for rammerne af subsidiaritetsprincippet og med forbehold af sektorregler henhører det fortrinsvis under medlemsstaternes kompetence i givet fald at indføre yderligere bestemmelser om kontrol og inspektion på stedet, som gennemføres af deres egne tjenestegrene
  - teksten berører ikke den eksisterende fællesskabsret
  - teksten er baseret på begrebet uregelmæssighed, der er defineret i den dispositive del af den fælles indstilling, og indeholder bestemmelser om de beføjelser og forpligtelser, der tilkommer Kommissionens inspektører, samt de midler, de råder over under kontrol på stedet som led i en undersøgelse, der specifikt sigter på bekæmpelse af svig
  - Europa-Parlamentets ændringsforslag, der blev afgivet ved den første høring om forslaget til forordning om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser, og som dengang blev godkendt af Kommissionen, er medtaget i udkastet til forordning.
5. Teksten skal betragtes som et nyt yderligere retsgrundlag for kontrol og inspektion på stedet som led i bekæmpelsen af svig. Den er et vigtigt fremskridt for gennemførelsen af undersøgelser til bekæmpelse af svig, især når flere områder inden for fællesskabsbudgettet er berørt.
6. Dette forslag medfører ingen yderligere udgifter for fællesskabsbudgettet.

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 216 af 6.8.1994, s. 11.

Forslag til  
**RÅDETS FORORDNING (EF, Euratom)**  
om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet  
med henblik på konstatering af svig og uregelmæssigheder,  
der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 203,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Parlamentet<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabsretten pålægger Kommissionen og medlemsstaterne at træffe foranstaltninger til at beskytte Fællesskabernes finansielle interesser mod svig;

der findes specifikke detaljerede bestemmelser om kontrolordningerne, der er tilpasset de enkelte områder af fællesskabspolitikken, og med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser<sup>(3)</sup> er der indført fælles retsregler for alle områder af fællesskabspolitikken;

nævnte forordning omfatter ikke kontrol og inspektion på stedet; i henhold til artikel 10 i samme forordning skal der ved en særskilt forordning indføres supplerende generelle bestemmelser;

med hensyn til kontrollen med forvaltningen og med den formelle rigtighed af regnskaberne som helhed findes der specifikke bestemmelser om inspektion på stedet for de forskellige områder inden for Fællesskabets budget, som desuden er en del af den gældende fællesskabsret på dette område;

denne forordning berører ikke de fællesskabsregler for de enkelte sektorer, som falder ind under dens anvendelsesområde, men går videre end disse minimumskrav;

for især at styrke bekæmpelsen af organiseret svig bør der dog for uregelmæssigheder, der begås forsætligt eller ved grov forsømmelighed, og som har indvirkning på fællesskabsbudgettet,

---

(1) EFT nr. C

(2) EFT nr. C

(3) EFT L nr. 312 af 23.12.1995, s. 1.

indføres supplerende fælles regler om kontrol og inspektion på stedet, der foretages af Kommissionens embedsmænd;

artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 indeholder en definition af begrebet "uregelmæssighed";

i artikel 8 i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 præciseres det, at kontrolforanstaltningerne skal tilpasses hver enkelt sektors særlige beskaffenhed, og at de nærmere bestemmelser for gennemførelsen i nødvendigt omfang fastsættes i regler for den enkelte sektor; det er således inden for disse rammer, at der senere vil blive udarbejdet nye bestemmelser for at sikre en ensartet kontrol overalt i Fællesskabet;

der kan efter de nationale love og administrative bestemmelser indføres supplerende generelle bestemmelser for kontrol og inspektion på stedet, der udføres af medlemsstaternes embedsmænd;

for at sikre en effektiv bekæmpelse af svig og uregelmæssigheder bør Kommissionens kontrol kunne foregå hos de offentlige myndigheder og om nødvendigt også hos de økonomiske aktører, der eventuelt måtte være involveret i det tilfælde af svig, der efterforskes, under overholdelse af de pågældende personers grundlæggende rettigheder;

medlemsstaterne kan være til stor hjælp ved den kontrol, Kommissionens embedsmænd udfører; de nationale embedsmænd bør derfor opfordres til at deltage i kontrollen, og Kommissionen kan som led i sin rolle som koordinator, jf. EF-traktatens artikel 209 A, stk. 2, opfordre embedsmænd fra andre medlemsstater til at deltage i kontrollen; de pågældende medlemsstater bør informeres herom;

gennemførelsen af kontrol og inspektion på stedet i samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne kræver, at Kommissionens inspektører kan få adgang til de samme lokaler og de samme oplysninger om de pågældende transaktioner som medlemsstatens embedsmænd; rapporterne fra Kommissionens inspektører bør kunne anvendes som tilstedeligt bevis i denne forbindelse på lige fod med de rapporter, der udarbejdes af nationale embedsmænd;

traktaterne indeholder ingen anden hjemmel end EF-traktatens artikel 235 og Euratom-traktatens artikel 203 for vedtagelsen af denne forordning -

**UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:**

#### Artikel 1

Uden at dette berører de øvrige bestemmelser, der er fastsat i henhold til de regler, der gælder for de enkelte sektorer, finder bestemmelserne i denne forordning anvendelse på Kommissionens kontrol og inspektion på stedet som led i bekæmpelsen af svig med henblik på afsløring af uregelmæssigheder, jf. definitionen i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95.

## Artikel 2

1. Kommissionens kontrol og inspektion på stedet kan gennemføres hos de centrale, regionale og lokale offentlige myndigheder og hos de organer og tjenester, der henhører under dem eller er tilknyttet dem, eller som de har overdraget specifikke beføjelser til.
2. Økonomiske aktører
  - som direkte eller indirekte nyder godt af en finansiell fordel, og/eller
  - som i kraft af fællesskabsforskrifterne er pålagt forpligtelser, og/eller
  - som direkte eller indirekte i en hvilken som helst egenskab deltager i de transaktioner, der er omfattet af de pågældende forskrifter,

skal ligeledes tillade, at der foretages kontrol og inspektion på stedet, og bl.a. lette adgangen til lokaler, udendørs arealer, transportmidler og andre steder, der skal beses med dette formål for øje.

## Artikel 3

1. Forud for kontrollen og inspektionen på stedet informerer Kommissionen i god tid den eller de berørte medlemsstater, så den kan få den nødvendige bistand.  
  
Hvis det er absolut nødvendigt for at sikre, at kontrollen forløber bedst muligt, kan medlemsstaterne dog informeres, lige inden kontrollen og inspektionen på stedet begynder.
2. Den pågældende medlemsstats embedsmænd kan deltage i kontrollen.

## Artikel 4

1. Kontrol og inspektion på stedet udføres på Kommissionens ansvar af dennes tjenestemænd eller øvrige ansatte samt af personer, som medlemsstaterne har stillet til rådighed for Kommissionen, og som af denne er bemyndiget til at handle på dens vegne, i det følgende benævnt Kommissionens inspektører.

Med henblik på udarbejdelsen af de i artikel 6, stk. 3, omhandlede konstateringer ligestilles Kommissionens inspektører med de embedsmænd i medlemsstaten, der har særlige kontrol- og inspektionsbeføjelser i henhold til national ret.

Kommissionens inspektører foreviser deres skriftlige bemyndigelse, hvori deres identitet og egenskab er angivet. Ved kontrol og inspektion på stedet indtager de en holdning, der er forenelig med de regler og den praksis, der gælder for medlemsstaternes embedsmænd.

2. Kommissionen kan anmode embedsmænd fra andre medlemsstater end den, på hvis område kontrollen og inspektionen foregår, om at deltage på Kommissionens ansvar.
3. Hvis Kommissionen anmoder eksterne organer om at yde Kommissionens inspektører faglig bistand under kontrollen, udfører disse deres arbejde på Kommissionens ansvar.

Kommissionen sørger for, at disse organer frembyder de nødvendige garantier for faglig kompetence og uafhængighed og for overholdelse af tavshedspligten.

#### Artikel 5

1. Uden at dette berører de nationale regler vedrørende strafferetsplejen, har Kommissionens inspektører adgang til alle oplysninger og al dokumentation om de pågældende transaktioner, som måtte være nødvendige for, at kontrollen og inspektionen kan forløbe bedst muligt, herunder oplysninger og dokumentation, der stammer fra de nationale inspektører og/eller oplysninger og dokumentation, der er fremkommet i forbindelse med retslige undersøgelser, og som kan være nyttige for gennemførelsen af kontrollen, og de er beføjede til at tage kopier af de relevante dokumenter. Kommissionens inspektører kan anvende de samme materielle undersøgelsesmidler som de nationale inspektører.

Kontrol og inspektion på stedet kan vedrøre:

- forretningsbøger og -papirer såsom fakturaer, udbudsbetingelser, lønsedler, daglige beregninger over det udførte arbejde, bankkonti
  - edb-oplysninger
  - produktions-, emballage- og forsendelsessystemer og -metoder
  - fysisk kontrol af varernes eller det udførte arbejdes art og mængde
  - stikprøveudtagning og -kontrol
  - resultaterne af finansierede arbejder og investeringer samt gennemførte investeringers anvendelse og bestemmelse
  - budgetter og regnskaber
  - den finansielle og tekniske gennemførelse af projekter, der er ydet støtte til
  - alle andre dokumenter af en hvilken som helst art og fra en hvilken som helst kilde, der direkte eller indirekte vedrører enten genstanden for kontrollen eller beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser.
2. De kompetente myndigheder i medlemsstaten træffer på anmodning af Kommissionen de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.

#### Artikel 6

1. Alle oplysninger, der indhentes i forbindelse med kontrol og inspektion på stedet, er fortrolige og er omfattet af fællesskabsbestemmelserne om beskyttelse af oplysninger. De må ikke meddeles andre end dem, der i fællesskabsinstitutionerne eller medlemsstaterne i kraft af deres hverv skal have kendskab til dem, og de må ikke anvendes til andre formål end til at sikre en ensartet og effektiv anvendelse af de pågældende forskrifter, at forebygge og afsløre uregelmæssigheder, og at sikre, at de pågældende beløb tilbagebetales eller inddrives, samt at sanktionerne gennemføres.
2. Kommissionen meddeler den kompetente myndighed i den stat, på hvis område kontrollen eller inspektionen har fundet sted, alle oplysninger om uregelmæssigheder, den har fået kendskab til under gennemførelsen af undersøgelsen. Den er bemyndiget til at underrette de kompetente myndigheder i alle medlemsstater, der er berørt af de pågældende konstateringer, om disse uregelmæssigheder.

3. Rapporter om konstateringerne, der er udarbejdet, dateret og underskrevet af Kommissionens inspektører, udgør tilstedeligt bevismateriale på lige fod med rapporter, der er udarbejdet af embedsmænd fra den medlemsstat, hvor oplysningen anvendes, bl.a. med hensyn til administrative eller retlige konsekvenser.
4. Når der foretages en kontrol eller inspektion på stedet uden for Fællesskabet, skal de rapporter om konstateringer, som Kommissionens inspektører udarbejder, tages i betragtning på lige fod med de rapporter, der er omhandlet i stk. 3.

#### Artikel 7

Hvis de i artikel 2 omhandlede personer modsætter sig en kontrol eller inspektion på stedet, yder den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med nationale procedureregler Kommissionens inspektører den bistand, der er nødvendig for, at de kan træffe de fornødne foranstaltninger til at udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt.

#### Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand